



HEIDENHAIN

SALES & SERVICE:

A Tech Authority, Inc.

13745 Stockton Ave.

Chino CA 91710

909-614-4522

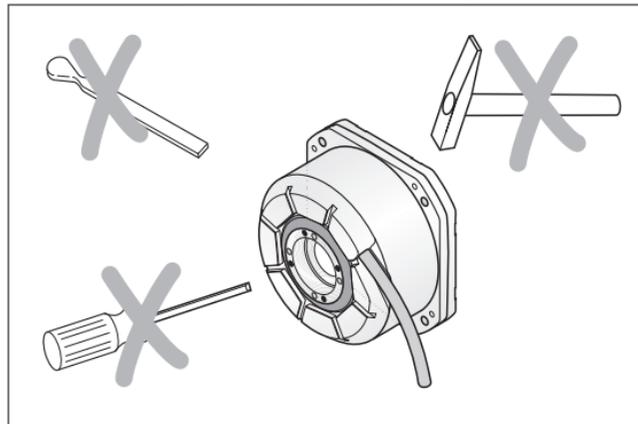
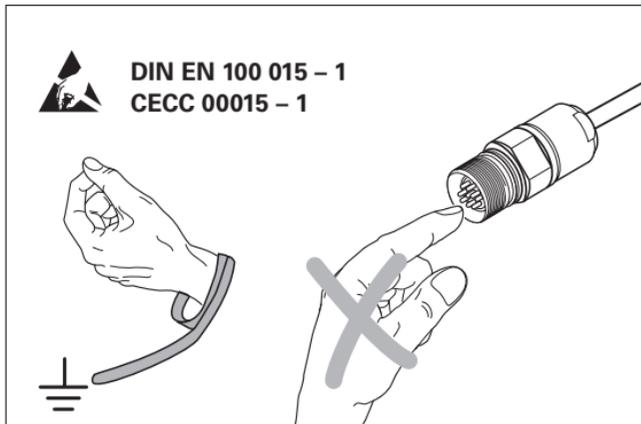
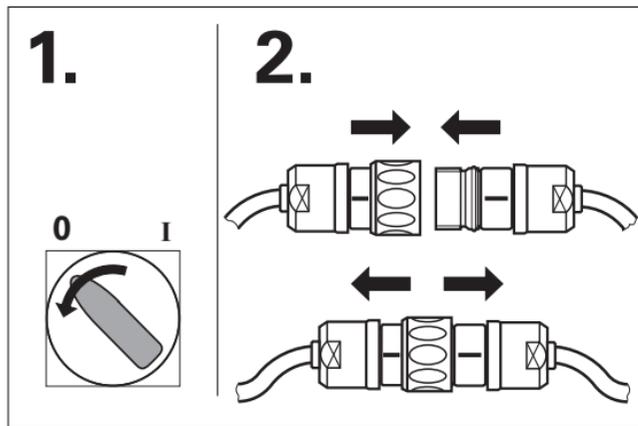
sales@atechauthority.com

RCN 226 
RCN 228 

2/2006



Maße in mm
Dimensions in mm
Cotes en mm
Dimensioni in mm
Dimensiones en mm





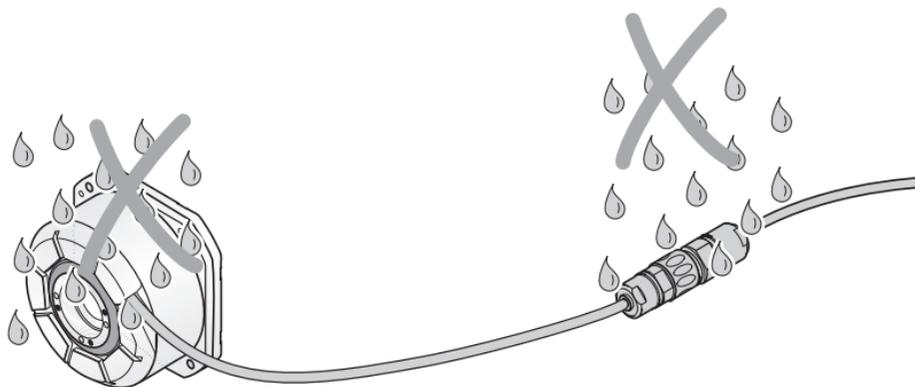
Der direkte Kontakt von Flüssigkeiten mit Messgerät und Steckverbinder ist zu vermeiden!

Avoid direct contact of fluids with the encoder and connector!

Eviter le contact direct de liquides sur le système de mesure et le connecteur!

Evitare che lo strumento di misura e il connettore vengano a contatto con liquidi!

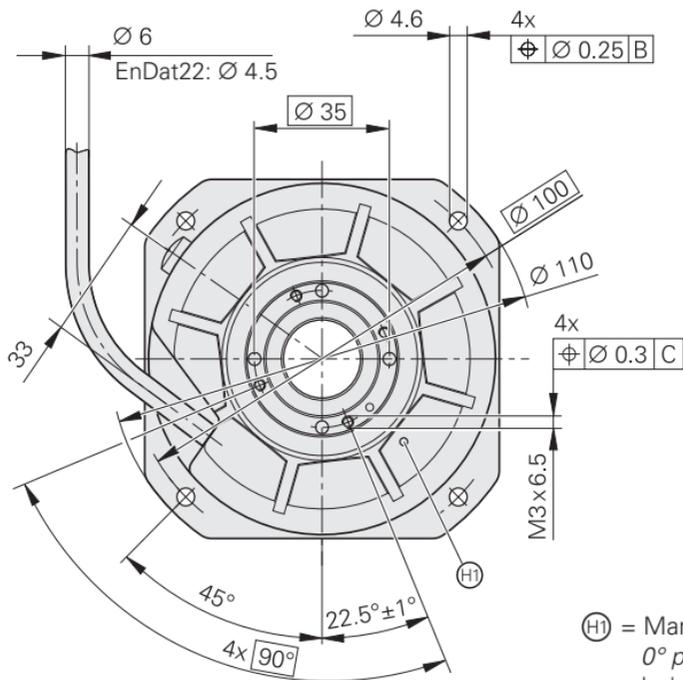
¡Evitar el contacto directo de líquidos con el sistema de medida y el conector!



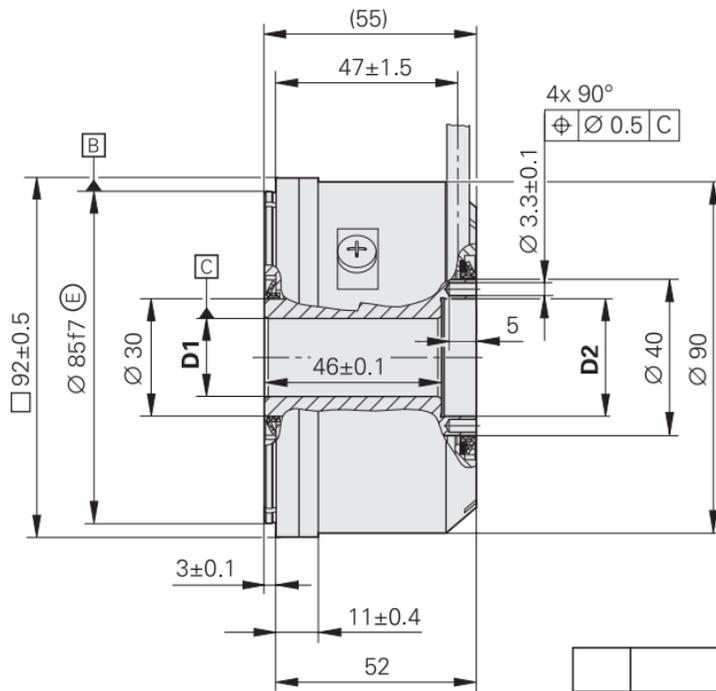
mm



Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - m H
< 6 mm: ± 0.2 mm



Ⓜ1 = Markierung der 0° Position $\pm 5^\circ$
0° position index $\pm 5^\circ$
Index position $0^\circ \pm 5^\circ$
Tacca della posizione $0^\circ \pm 5^\circ$
Marcación de la posición $0^\circ \pm 5^\circ$



	2.5"		5"	
D1	Ø 20H6 (E)	Ø 22H6 (E)	Ø 20H7 (E)	Ø 22H7 (E)
D2	Ø 30H6 (E)		Ø 30H7 (E)	

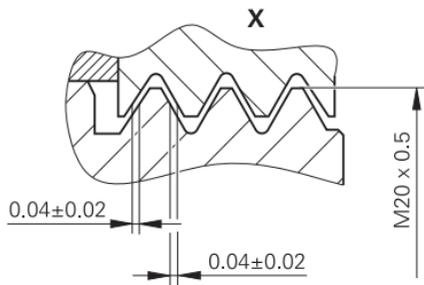
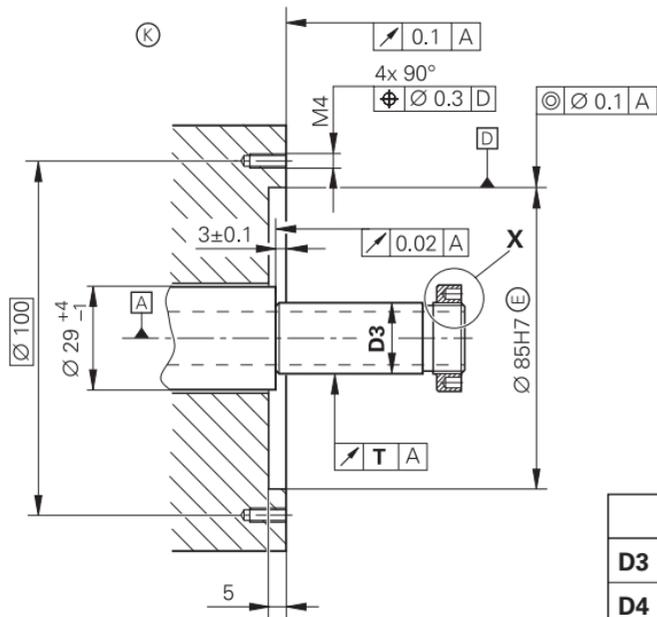
mm



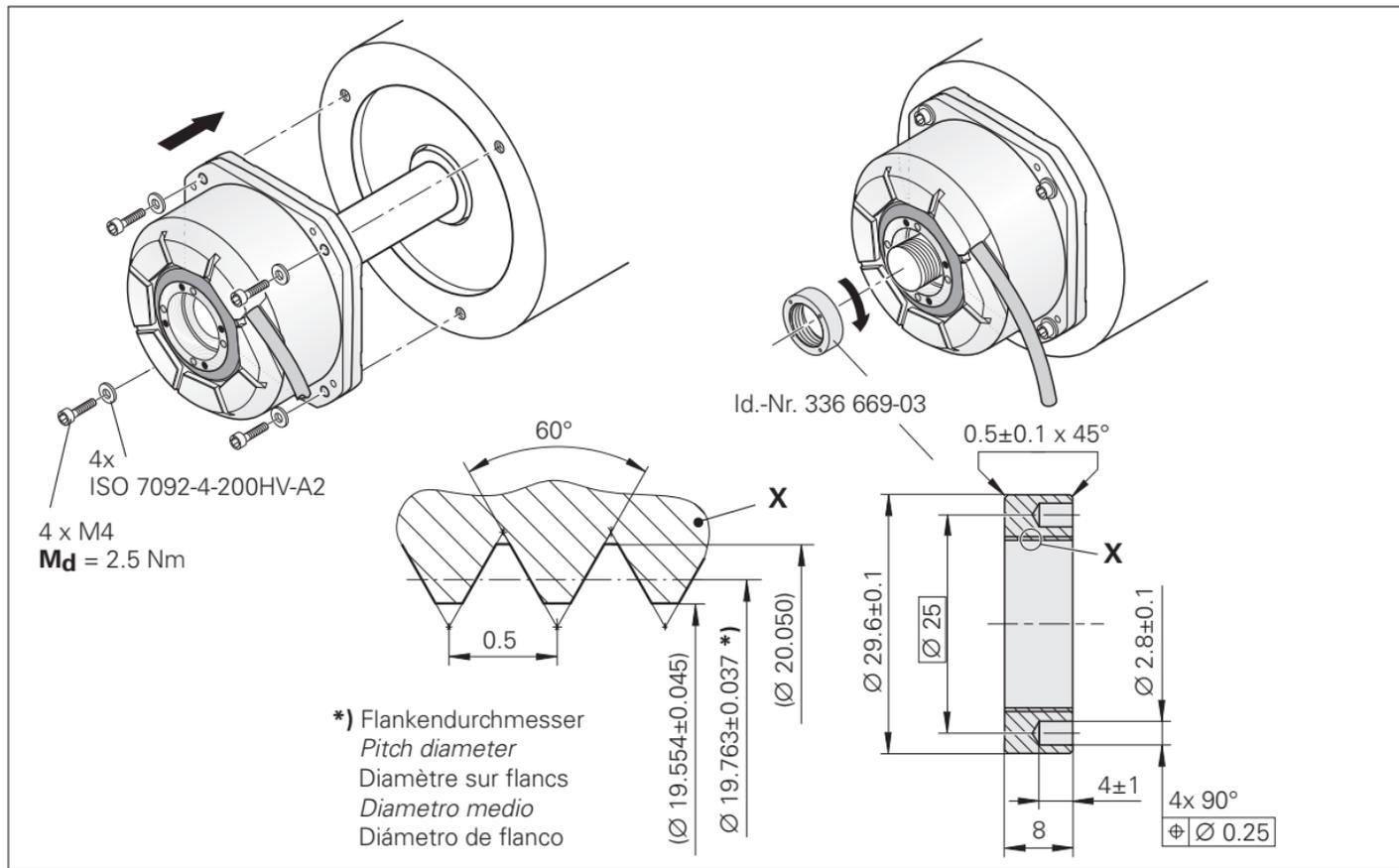
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - m H

A = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento

K = Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions
Conditions requises pour le montage
Quote per il montaggio
Cotas de montaje requeridas



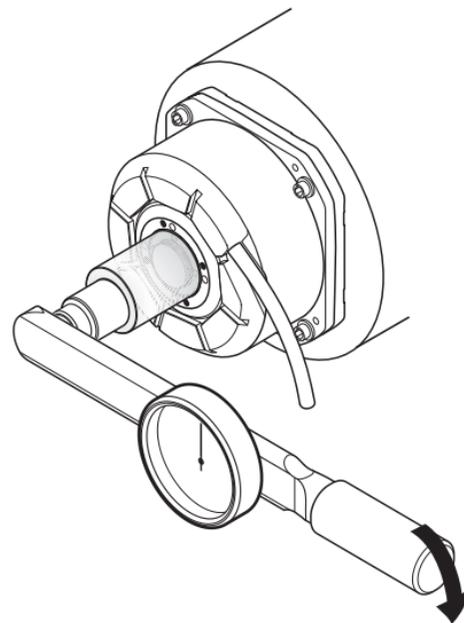
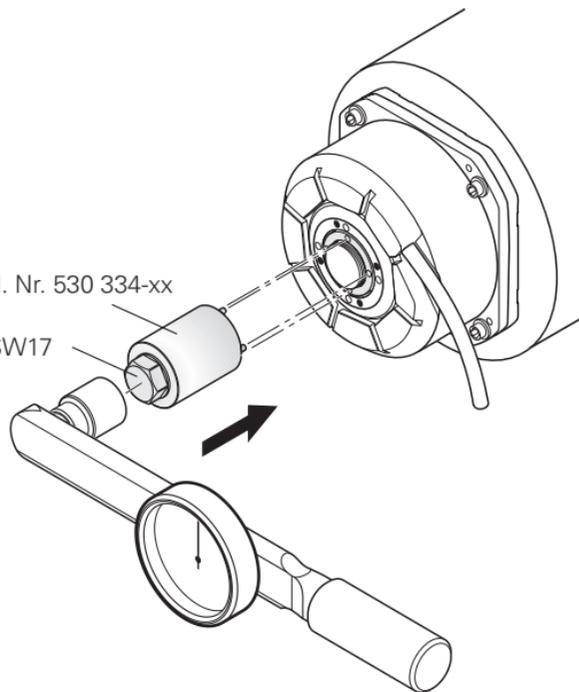
	2.5"		5"	
D3	Ø 20g6 E	Ø 22g6 E	Ø 20g7 E	Ø 22g7 E
D4	Ø 30g6 E		Ø 30g7 E	
T	0.01		0.02	



*) Flankendurchmesser
 Pitch diameter
 Diamètre sur flancs
 Diametro medio
 Diámetro de flanco

Id. Nr. 530 334-xx

SW17



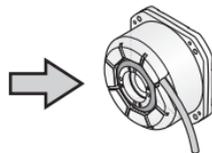
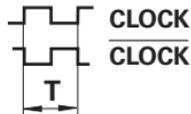
Md = 22 Nm – 2 Nm



EnDat02 (mit Inkrementalsignalen)
(with incremental signals)
 (avec signaux incrémentaux)
(con segnali incrementali)
 (con señales incrementales)



RS-485



U_p = 3.6 V – 5.25 V

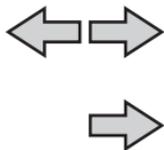
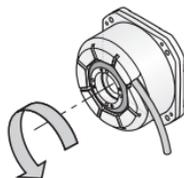
(max. 350 mA)

am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato.



EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
 IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

(siehe, *see*, voir, *vedi*, véase
 HEIDENHAIN D 231 929)



RS-485



DATA



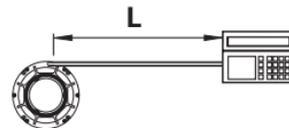
DATA



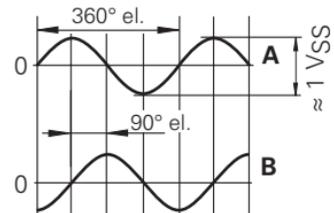
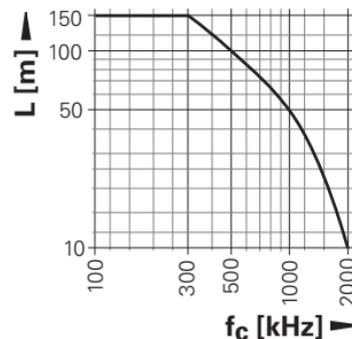
A · 16 384/360°



B · 16 384/360°



$$f_c = \frac{1}{T}$$

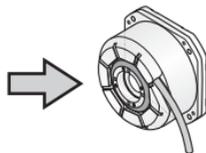
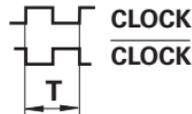




EnDat22 (ohne Inkrementalsignalen)
(without incremental signals)
 (sans signaux incrémentaux)
(senza segnali incrementali)
 (sin señales incrementales)



RS-485



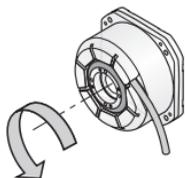
$U_p = 3.6\text{ V} - 5.25\text{ V}$
 (max. 350 mA)

am Gerät, *at encoder*, sur l'appareil, *integrato*, en el aparato.

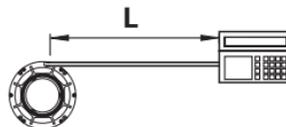


EN 50 178/4.98; 5.2.9.5
 IEC 364-4-41: 1992; 411(PELV/SELV)

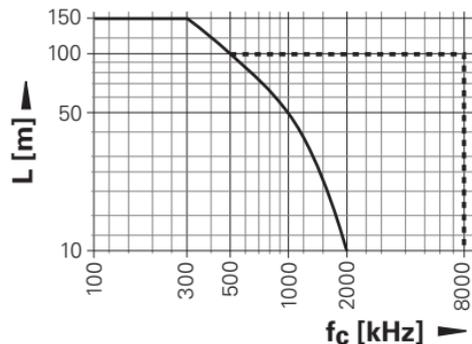
(siehe, *see, voir, vedi, véase*
 HEIDENHAIN D 231 929)



RS-485

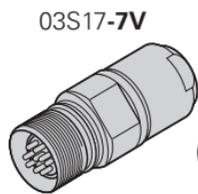


$$f_c = \frac{1}{T}$$



ohne Laufzeitkompensation
without delay compensation
 sans compensation de la durée du signal
senza compensazione del tempo di ciclo
 sin compensación del tiempo de propagación

.....
 mit Laufzeitkompensation
with delay compensation
 avec compensation de la durée du signal
con compensazione del tempo di ciclo
 con compensación del tiempo de propagación



-7V	7	1	10	4	15	16	12	13	14	17	8	9
-7U	O	C	S	N	U	L	T	J	P	F	G	R
	Up ● — ● Up	Sensor ● — ● Up	0V ● — ● 0V	Sensor ● — ● 0V	A+	A-	B+	B-	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK
	br/gn BN/GN	bl BL	ws/gn WH/GN	ws WH	gn/sw GN/BK	ge/sw YL/BK	bl/sw BL/BK	rt/sw RD/BK	gr GY	rs PK	vio VI	ge YL

Die Sensorleitung ist intern mit der Versorgungsleitung verbunden.

The sensor line is connected internally with the power supply.

La ligne de palpeur est reliée de manière interne à la ligne d'alimentation.

La linea del sensore è collegata internamente con la linea di alimentazione.

La línea de sensor está unida internamente con la línea de alimentación.

Außenschirm auf Gehäuse

External shield on housing

Blindage externe sur boîtier

Schermo esterno sulla carcassa

Blindaje externo a carcasa

Nichtverwendete Pins oder Litzen dürfen nicht belegt werden!

Vacant pins or wires must not be used!

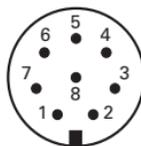
Les plots ou fils non utilisés ne doivent pas être raccordés!

I pin o i fili inutilizzati non devono essere occupati!

¡No conectar los pins o hilos no utilizados!



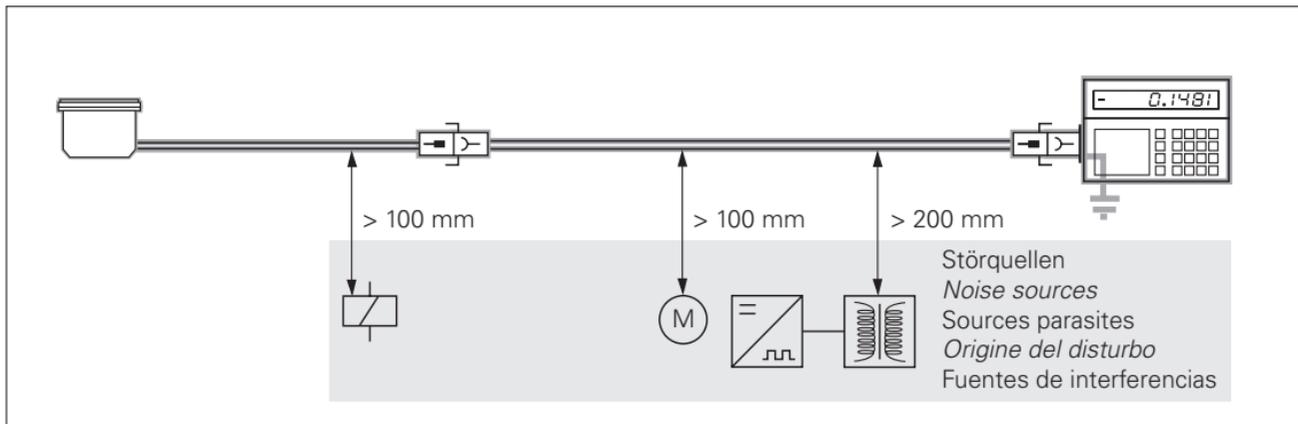
1SS08-C4



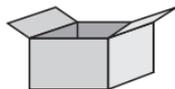
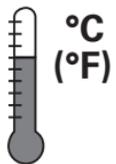
Schirm auf Gehäuse
Shield on housing
 Blindage sur boîtier
Schermo sulla carcassa
 Blindaje a carcasa

2	8	1	5	3	4	7	6
Up ¹⁾	Up	0V ¹⁾	0V	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK
bl BL	br/gn BN/GN	ws WH	ws/gn WH/GN	gr GY	rs PK	vio VI	ge YL

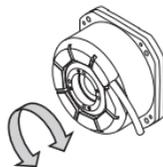
- 1)** für parallel geführte Versorgungsleitungen
For parallel supply lines
 Pour lignes d'alimentations montées en parallèle
Parallelo alle linee di alimentazione
 Para líneas de alimentación dispuestas en paralelo



Ø 4.5 mm	$R_1 \geq 10 \text{ mm}$	$R_2 \geq 50 \text{ mm}$
Ø 6 mm	$R_1 \geq 20 \text{ mm}$	$R_1 \geq 75 \text{ mm}$
Ø 8 mm	$R_1 \geq 40 \text{ mm}$	$R_2 \geq 100 \text{ mm}$



-30 ... 80 °C
(-22 ... 176 °F)



$M_d \leq 0.08 \text{ Nm (20 °C)}$

$I = 73 \cdot 10^{-6} \text{ kgm}^2$

HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

Dr.-Johannes-Heidenhain-Straße 5

83301 Traunreut, Germany

☎ +49 (86 69) 31-0

[FAX] +49 (86 69) 50 61

E-Mail: info@heidenhain.de

Technical support [FAX] +49 (86 69) 31-10 00

Measuring systems ☎ +49 (86 69) 31-31 04

E-Mail: service.ms-support@heidenhain.de

TNC support ☎ +49 (86 69) 31-31 01

E-Mail: service.nc-support@heidenhain.de

NC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 03

E-Mail: service.nc-pgm@heidenhain.de

PLC programming ☎ +49 (86 69) 31-31 02

E-Mail: service.plc@heidenhain.de

Lathe controls ☎ +49 (7 11) 95 28 03-0

E-Mail: service.hsf@heidenhain.de

www.heidenhain.de

SALES & SERVICE:

A Tech Authority, Inc.

13745 Stockton Ave.

Chino CA 91710

909-614-4522

sales@atechauthority.com